



Anuario de traducciones literarias del chino publicadas en España en 2025

La lista de este anuario incluye todas las obras traducidas del chino al español o al catalán que fueron publicadas en España durante el año 2025. Los datos han sido extraídos de la base de datos en acceso abierto consultable en el portal [La literatura china traducida en España](#), elaborada y mantenida por el Grupo de investigación en Traducción del chino al catalán/castellano (TXICC). El principal objetivo de este anuario es ofrecer una visión panorámica de la literatura china que ha llegado a nuestros lectores cada año, así como proporcionar información detallada de la traducción a través del enlace a su ficha en nuestra base de datos.

Cómo citar esta publicación:

Rovira-Esteva, Sara; Casas-Tost, Helena; Vargas-Urpí, Mireia; Paoliello, Antonio. 2026. Anuario de traducciones literarias del chino publicadas en España 2025. *TXICCLite Working Papers*, 6. <https://ddd.uab.cat/record/236502>

Traducciones del chino al español publicadas en España en 2025

1. [A Lai \(阿来\). 2025. *Y el polvo vuelve a la tierra - Cenizas del poder: El último reino de las montañas*. Barcelona: M&S Editorial España. Traducción de Agustín Alepuz.](#)
2. [Bilibili/Bedream \(哔哩哔哩/Bedream\). 2025. *Link click. Los agentes del tiempo 3*. Barcelona: Norma Editorial. Traducción de Javier Román.](#)
3. [Bilibili/Bedream \(哔哩哔哩/Bedream\). 2025. *Link click. Los agentes del tiempo 4*. Barcelona: Norma Editorial. Traducción de Javier Román.](#)
4. [Can Xue \(残雪\). 2025. *Bajos fondos*. Badajoz: Aristas Martínez \(Centellas\). Traducción de Tyra Díez.](#)
5. [Can Xue \(残雪\). 2025. *La calle de los Cinco Aromas*. Madrid: Hermida Ediciones \(El Jardín de Epicuro. Ficción\). Traducción de Blas Piñero Martínez.](#)
6. [Chang Sheng \(常胜\). 2025. *Yan 1*. Barcelona: Planeta Cómics. Traducción de Nerea García Cabello.](#)
7. [Chen Yan \(陈彦\). 2025. *La protagonista: La reina del Qingqiang \(Primera Parte\)*. Barcelona: M&S Editorial España. Traducción de Agustín Alepuz.](#)
8. [DJUN \(D君\). 2025. *Here U Are 4*. Barcelona: Norma Editorial. Traducción de Javier Altayó.](#)



9. [DJUN \(D 君\). 2025. *Here U Are 5*. Barcelona: Norma Editorial. Traducción de Javier Altayó.](#)
10. [DJUN \(D 君\). 2025. *Here U Are 6*. Barcelona: Norma Editorial. Traducción de Javier Altayó.](#)
11. [Huang Chong-Kai \(黄崇凯\). 2025. *El intercambio de Formosa*. Madrid: Cuadernos del Laberinto \(Madrid-Asia\). Traducción de Mario Santander Oliván.](#)
12. [Lin Haiyin \(林海音\). 2025. *Historias del viejo Pekín*. Barcelona: Lamolapress \(Colección de literatura moderna china\). Traducción de Manuel Pavón.](#)
13. [Ma Wei \(麻尾\). 2025. *El lobo y el cachorro*. Barcelona: Planeta Cómic \(Manhua Danmei\). Traducción de Nerea García Cabello.](#)
14. [Mak Siu Fung \(麥少峯\). 2025. *Cenizas a cenizas*. Barcelona: Planeta Cómic. Traducción de Nerea García Cabello.](#)
15. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *El sistema de autosalvación del villano escoria 4*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Marina López-Duarte.](#)
16. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *Grandmaster of demonic cultivation \(Mo Dao Zu Shi\) 10*. Barcelona: Norma Editorial.](#)
17. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *Grandmaster of demonic cultivation \(Mo Dao Zu Shi\) 11*. Barcelona: Norma Editorial.](#)
18. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *Heaven Official's Blessing 3*. Barcelona: Planeta Cómic. Traducción de Nerea García Cabello.](#)
19. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *La bendición del oficial del cielo 4*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Marina López-Duarte.](#)
20. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *La bendición del oficial del cielo 5*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Gu Wuyue.](#)
21. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *La bendición del oficial del cielo 6*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Gu Wuyue.](#)
22. [Mo Xiang Tong Xiu \(墨香铜臭\). 2025. *La bendición del oficial del cielo 7*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Gu Wuyue.](#)
23. [Mo Yan \(莫言\). 2025. *La flor de algodón blanco*. Madrid: Kailas \(Literatura\). Traducción de Blas Piñero Martínez.](#)
24. [Priest \(Priest\). 2025. *El guardián de almas 1*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Ignasi Saura Molero.](#)
25. [Priest \(Priest\). 2025. *Entre líneas 1*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Irene Gómez Fayos.](#)
26. [Priest \(Priest\). 2025. *Las tres estrellas de la calamidad 1*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Kays Salinas.](#)
27. [Roubao Bu Chi Rou \(肉包不吃肉\). 2025. *Compendio de expedientes 1*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Agustín Alepuz.](#)
28. [Roubao Bu Chi Rou \(肉包不吃肉\). 2025. *Compendio de expedientes 2*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Agustín Alepuz.](#)
29. [Roubao Bu Chi Rou \(肉包不吃肉\). 2025. *La mancha que nos queda 1*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Gabriel Salgado.](#)
30. [Rubao Bu Chi Rou \(肉包不吃肉\). 2025. *El husky y su gato blanco Shizun*. Barcelona: Norma Editorial \(Línea Danmei\). Traducción de Andrea Domínguez.](#)
31. [Wu Qingsong \(吴青松\). 2025. *El problema de los tres cuerpos: Volumen 1*. Barcelona: Yermo Ediciones. Traducción de Agustín Alepuz.](#)
32. [Xu Xianzhe \(许先哲\), Zhang Xiao \(张肖\). 2025. *Assassin's Creed: Dynasty 6*. Barcelona: Moztros.](#)
33. [Yeh Evergreen, Li Shang-Chiao \(叶长青; 李尚乔\). 2025. *Crónicas de la isla efímera*. Madrid: Nuevo Nueve. Traducción de Lorenzo Félix Díaz Buendía.](#)



34. [Yu Hua \(余华\). 2025. *La ciudad escondida*. Barcelona: Seix Barral \(Biblioteca Formentor\). Traducción de Anne-Hélène Suárez Girard.](#)

Traducciones del chino al catalán publicadas en España en 2025

1. [Can Xue \(残雪\). 2025. *La balada dels ocells de muntanya*. Barcelona: Gata Maula. Traducción de Eulàlia Jardí Soler.](#)
2. [Cixin Liu \(刘慈欣\). 2025. *El bosc de la foscor*. Barcelona: Duna llibres. Traducción de Mireia Vargas Urpí.](#)
3. [Wu Ming-Yi \(吴明益\). 2025. *La terra de la pluja amarga*. Barcelona: Chronos \(Arcàdia\). Traducción de Mireia Vargas Urpí.](#)